**Povzetek javne razprave o položaju drugega tujega jezika v OŠ**

Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport je 13. julija 2016 odprlo javno razpravo glede ureditve položaja drugega tujega jezika v osnovni šoli. Hkrati je objavilo izhodišča za javno razpravo o položaju drugega tujega jezika v osnovni šoli, ki jih je pripravila Delovna skupina za ureditev položaja drugega tujega jezika v osnovni šoli[[1]](#footnote-1) (v nadaljevanju DS). DS je imenovala ministrica za izobraževanje, znanost in šport.

V javni razpravi se je do 15. oktobra 2016 po elektronski pošti (gp.mizs@gov.si) odzvalo 106 razpravljavcev – od tega jih je 95 posredovalo osebno mnenje, 11 pa kot predstavniki združenj oziroma civilnih pobud. Med razpravljavci z osebnim mnenjem je največ učiteljev (67). Sledijo jim starši (20). Razpravljala sta dva ravnatelja in dva učenca oziroma dijaka. Pri ostalih razpravljavcih ni bilo možno opredeliti njihove vloge v vzgojno-izobraževalnem sistemu.

Po končani javni razpravi se je DS sestala 19. oktobra 2016 in sklenila, da operativno izvedbo povzetka izvede manjša skupina, ki je pripravila že osnutek izhodišč za izvedbo javne razprave. Priprava povzetka je potekala v treh fazah:

* oblikovanje skupne tabele vseh razprav,
* oblikovanje povzetkov po posameznih vsebinskih sklopih,
* oblikovanje predloga integralnega besedila povzetka javne razprave.

**Struktura integralnega besedila povzetka javne razprave**

1. Splošen pogled na obravnavano tematiko
2. Drugi tuji jezik kot neobvezni izbirni predmet

* Normativi
* Organizacija pouka
* Učitelji
* Učenci
* Starši
* Neprimerljivost med 2TJ in ostalimi predmeti, ki se jih poučuje v okviru NIP

1. Tuji jezik

* Zagotavljanje večjezičnosti
* Nemščina
* Španščina
* Latinščina

1. Predlagane rešitve po vsebinskih sklopih

* Uvedba 2TJ v OŠ kot obveznega predmeta
* Poučevanje 2TJ v okviru NIP
* Zagotovitev vertikale pouka tujih jezikov
* Pestrost ponudbe jezikov
* Ureditev pouka latinščine
* Drugi predlogi
* Jezikovna politika

1. **Splošen pogled na obravnavano tematiko**

Večina razpravljavcev izpostavlja, da je znanje tujih jezikov pomembno in da je treba njihovo poučevanje bolje vključiti v vzgojno-izobraževalni sistem ter s tem omogočiti, da bodo vložena sredstva v jezikovni pouk učinkoviteje in bolj smiselno uporabljena. Med razpravljavci ni bilo nobenega, ki bi problematiziral učenje tujih jezikov v škodo prvemu jeziku ali drugim predmetom.

Kot najpomembnejšo posledico znanja tujih jezikov razpravljavci omenjajo boljšo zaposljivost: tako doma kot tudi v tujini. K temu nas zavezujejo tudi evropski dokumenti. Na enotnem evropskem trgu in v globaliziranem svetu je znanje dveh tujih jezikov že skoraj nuja. Menijo, da je poučevanje tujih jezikov prednost našega vzgojno-izobraževalnega sistema.

Razpravljavci izpostavljajo geografsko danost Slovenije, saj je umeščena na območje, kjer se stikajo meje štirih jezikovnih skupin. Za jezikovno skupnost, katere jezik govori majhno število ljudi, je večjezičnost nujnost. Znanje tujih jezikov razpravljavci povezujejo z večjo samozavestjo, razgledanostjo in splošno izobrazbo ter tudi z zmožnostjo poznavanja in sprejemanja drugega in drugačnega. Z znanjem več jezikov posameznik pridobi občutek za medkulturno povezovanje in medkulturno senzibilnost.

Izpostavili so priporočila EU o potrebi po znanju dveh tujih jezikov (M+2) in o pomembnosti znanja jezika sosednje države.

Nekaj razpravljavcev je tudi izrazilo podporo delu DS.

1. **Drugi tuji jezik kot neobvezni izbirni predmet**

Največ razprav se je nanašalo na trenutno stanje poučevanja tujega jezika v okviru neobveznih izbirnih predmetov. Razprave navajamo glede na vpliv oziroma dojemanje skupine deležnikov, ne glede na to, iz katere skupine deležnikov je bil razpravljavec.

Normativi

V zvezi z normativi razpravljavci ugotavljajo dvoje:

- normativi za oblikovanje skupin so previsoki,

- posledica normativov je oblikovanje starostno in po znanju heterogenih skupin.

Specifika pouka tujega jezika zahteva manj učencev v skupini zaradi komunikacijskega pristopa in s tem razvijanja vseh štirih spretnosti (poslušanje, branje, govorjenje, pisanje). Normativi za poučevanje tujega jezika bi morali biti nižji ali vsaj enaki normativom, ki veljajo za druge predmete v okviru NIP (npr. pri tehniki in športu).

Zaradi nefleksibilnosti normativa pri najnižjem številu učencev za oblikovanje skupine se pojavi problem pri izstopu dvanajstega učenca. Na manjših šolah je zaradi normativov veliko manjši nabor izbirnih predmetov in je tuji jezik tudi težje izbran ali pa sploh ni, zato se nekateri učenci sploh nimajo možnosti učiti drugega tujega jezika.

Zaradi združevanja skupin učencev z različnim znanjem predstavlja poučevanje heterogenih skupin za učitelja veliko obremenitev.

Organizacija pouka

Na šolah imajo težave z organizacijo pouka NIP. Zaradi kombiniranih skupin (tudi na treh ravneh) je v 2. triletju veliko težav z urnikom. Šole so v nemogočem položaju glede jezikovne usmeritve šole. Preveč je nejasnosti in odvisnosti od števila prijavljenih učencev. Malo časa je za načrtovanje. Pogoji za učenje 2TJ se od šole do šole razlikujejo in so odvisni od ravnatelja in učitelja.

Veliko razpravljavcev je menilo, da je poučevanje tujega jezika po pouku neprimerno, saj so otroci *takrat že utrujeni, lačni in naveličani, posledica tega pa je, da so precej nemirni in težje obvladljivi;* teže jih je motivirati za delo; pričakujejo bolj dinamičen pouk. Razmere so še slabše, če pouk tujega jezika poteka v prevelikih skupinah.

Otroci se odločajo za “lažje” izbirne predmete, kjer z manj truda dobijo dobro oceno. Konkreten primer opuščanja učenja 2TJ: obvezni 2TJ - skoraj 100% vpis od 4. r. dalje; od 333 učencev 2 in 3. triade (tj. od 4. do 9. razreda) se jih je letos kar 60 odločilo, da pouka 2. tujega jezika ne bo obiskovalo.

Več zanimanja za drugi tuji jezik kot NIP bi bilo, če bi lahko učenci imeli poleg jezika še en neobvezni izbirni predmet.

Učitelji pouk 2TJ izvajajo v jutranjih urah, nato pa na nadaljevanje čakajo po več ur na čas po koncu rednega pouka. Ure učenja drugega tujega jezika so se pomaknile v pozno popoldne. Pogosto se učitelj v vmesnem času nima možnosti kam umakniti, kjer bi se lahko v miru pripravljal in imel na voljo svoj delovni prostor z računalnikom. Učitelji 2TJ so vedno na voljo za nadomeščanja, v primeru, ko jo potrebujejo sami, pa nadomeščanja drugih učiteljev ni.

Učitelji poročajo tudi o težavah z izvedbo drugega strokovnega dela (razredništvo, interesne dejavnosti, organizacija šolskih prireditev). Na ta način učitelji nimajo več možnosti pridobiti točke, ki jih nujno potrebujejo za napredovanje v naziv.

Z organizacijo pouka v popoldanskih urah je povezan problem šolskih prevozov.

Učitelji

Učitelji ocenjujejo, da je s trenutno ureditvijo neobveznih izbirnih predmetov oteženo delo in načrtovanje pouka drugega tujega jezika. Zaradi organizacije pouka, ki poteka v heterogenih starostnih skupinah, pada kakovost pouka. Učinkovitost pouka se zmanjšuje zaradi naslednjih razlogov:

* v kombinirani skupini ni dovolj časa za ustno izražanje in kakovostno poslušanje ter za utrjevanje naučenega;

v primeru 2 VIO učenci 4. razreda ne morejo biti samostojni pri reševanju nalog, saj znajo premalo, da bi delali brez učiteljeve pomoči. Tako so nadaljevalci (5. in 6. razred) večino časa brez učitelja in je njim samim prepuščeno, koliko delajo brez učiteljevega nadzora in pomoči. Učitelj težko izvaja kakovosten pouk v takih razmerah;

* v velikih skupinah je skoraj nemogoč osebni pristop, ki je pri pouku tujega jezika nujen. Zaradi otežene komunikacije se učitelji pogosto zatekajo k frontalni obliki poučevanja, ki pri pouku tujega jezika ni vedno najboljša izbira. K dodatni zmedi in trošenju časa vodi dajanje navodil tudi trem skupinam v eni šolski uri. Uspešna notranja diferenciacija je v tem primeru tako rekoč nemogoča;
* v heterogenih skupinah priprava materiala (možnih 6 nivojev) vzame učitelju toliko časa, da gre prek vsake razumne meje delovnega časa. Iz ure v uro je nerealno pričakovati, da bi učitelj to zmogel, saj NIP ni edina delovna obveznost;
* s starostno heterogenimi skupinami se pojavi problem ocenjevanja, saj je učencem težje pojasniti različne kriterije in obseg ocenjevanja. Težje je ocenjevanje sámo, težave se pojavijo tudi pri pripravljanju učencev na test, saj je to možno izvesti z dvema različnima pisnima preverjanjema;
* v kombiniranih skupinah se težje izvajajo nekatere oblike dela, npr. igranje vlog, saj ena skupina preglasi druge. Nadalje je problem tudi z učilnico, saj večinoma učitelji nimajo stalne učilnice za pouk 2TJ. Pouk izvajajo v učilnicah za druge predmete, se pogosto selijo v druge učilnice, zato nimajo dovolj časa za preurejanje učilnice, npr. za izvajanje gibalno-didaktičnih iger in za delo po skupinah.

Poleg strokovnih razlogov ima veliko učiteljev tudi pripombe v zvezi s samim statusom učitelja drugega tujega jezika:

- neurejenost zaposlitve učiteljev 2TJ: zaradi zmanjšanja obveze nimajo polne zaposlitve (večkrat so zaposleni samo za izvajanje 2, 4, 6 ur pouka);

- primer učiteljice z ⅔ delovnim časom: na delo pride med prvimi, domov pa odide med zadnjimi.

Učitelji poročajo o občutkih izigranosti, izgorelosti, drugorazrednosti. Znižuje se jim motivacija za inovativno delo v starostno heterogenih in številčno krepkih skupinah. Sčasoma izgubijo voljo do poučevanja in učenja.

Urediti bi bilo treba primerno plačilo tujejezikovnega učitelja za kombiniran pouk drugega tujega jezika (za prvi tuji jezik je to namreč že leta urejeno), za pripravo na pouk porabi ogromno časa, ki pa ni ustrezno sistemsko priznan.

Učenci

Pouk je za učence preobremenjujoč, saj so prisiljeni v učenje pred ali po pouku, ko si želijo drugačnih vrst aktivnosti (npr. urjenje ročnih, športnih, glasbenih ali likovnih spretnosti). Vedno več je vrzeli v urniku učenca. Na pouk tujega jezika učenci čakajo.

Število učencev upada zaradi dejavnosti, ki jih imajo učenci izven šole (balet, treningi, glasbena šola …), pa tudi zaradi nemogočega urnika (npr. 5. in 6. razredi po pouku čakajo dve uri na pouk nemščine). Učenci se izpisujejo, ker jim tako velika in mešana skupina za učenje tujega jezika ne ustreza.

Ko učenci ugotovijo, da morajo v oceno pri tujem jeziku vložiti veliko več truda kot npr. sošolci, ki so si za izbirni predmet izbrali šport, umetnost ali podoben predmet, jim motivacija pade. Marsikdo želi prenehati, marsikdo zares preneha, marsikoga pa »silijo« starši v nadaljnje učenje.

Pri nekaterih učencih je zaznati, da pouk tujega jezika kot NIP obiskujejo na željo staršev, raje pa bi bili v telovadnici ali v računalniški učilnici, kjer so skupine manjše in se sprostijo zadnje ure pouka. Zaradi tega imajo bistveno manjšo motivacijo za učenje (začnejo svoje pogovore, se dolgočasijo …), kar posledično vpliva na kakovost pouka. Kljub strokovnemu, zelo kakovostnemu delu učiteljev se med učenci pojavlja nezadovoljstvo.

Pri poučevanju drugega tujega jezika kot NIP ne gre za dejansko izbirnost, saj vsi učenci nimajo možnosti izbire drugega jezika. Gre za temeljno kršitev načela enakih možnosti.

Starši

Starši se zavedajo, da danes z znanjem enega tujega jezika enostavno nisi več konkurenčen. Zaznavajo, da pouk v starostno heterogenih skupinah ni zadosti kakovosten (manj uporabe didaktičnih iger, manj govorjenja v dvojicah). Uvedbo poučevanja drugega tujega jezika v okviru NIP ocenjujejo kot nepremišljeno. Menijo, da so učenci na ta način prikrajšani za kakovost in da se manj naučijo.

Učenci in starši ob vpisu v NIP ne vedo, da bo skupina kombinirana, nato sledi nezadovoljstvo in tudi izpis.

Neprimerljivost med 2TJ in ostalimi predmeti, ki se jih poučuje v okviru NIP

Razpravljavci menijo, da po težavnosti drugi tuji jezik težko primerjamo z ostalimi neobveznimi izbirnimi predmeti (več ur na teden, učne vsebine, domače naloge …). Za napredovanje v znanju tujega jezika je potrebno dodatno in sprotno učenje. Polega tega ima več ur tedensko (2 uri, ostali NIP 1 uro).

Pouk v heterogenih skupinah pri ostalih predmetih v okviru NIP za učence ni tako zahteven kot pri drugem tujem jeziku - manj potrebe po govorjenju in utrjevanju snovi.

Razlike v vrednotenju predmetov vplivajo že na izbiro NIP, saj se večina učencev raje vpiše k športnim oz. umetniškim predmetom; redkeje se zaradi lastnega zanimanja vpišejo k drugemu tujemu jeziku.

Vsebine ostalih neobveznih izbirnih predmetov so vključene tudi v redni program in so jih deležni vsi učenci. Za pouk drugega tujega jezika to ne velja.

Učitelji zaradi umestitve 2TJ kot NIP učencev ne morejo kakovostno poučevati, čeprav bi jih radi. Menijo, da se učenci v kombiniranih skupinah počutijo zapostavljene, saj se jim učitelj ne more ves čas posvečati in se zato tudi manj naučijo. Učenci imajo manj možnosti govorjenja, utrjevanja. Zato se bodo naslednje leto odločili za tiste predmete, kjer je kombiniran pouk bolj smiseln in kjer je normativ za oblikovanje skupine nižji, tj. 21 učencev (tehnika ali šport).

Učenje 2TJ se ne more primerjati z ostalimi NIP, saj učenje tujega jezika zahteva sprotno učenje in opravljanje domačih nalog. To igra pri učencih še posebno vlogo pri vpisu na srednje šole ali pri pridobivanju štipendij, kjer štejejo samo končne ocene. Tudi zato se učenci raje odločajo za take izbirne predmete, kjer lažje dobijo višjo oceno.

Pri NIP v 2VIO se večina otrok raje vpiše k športnim oz. umetniškim predmetom, redki bodo zaradi lastnega zanimanja vpisali 2TJ. Zato je včasih premalo vpisanih kandidatov za eno homogeno skupino (še posebej na manjših vaških šolah). Nastajajo kombinirane, heterogene in ne vedno uspešno združene skupine, kjer so učenci različnih starosti, različnih stopenj osebnostnega razvoja in z različnim predznanjem.

V enem od odzivov je opisano hčerkino doživljanje obiskovanja pouka drugega tujega jezika kot izbirnega predmeta. Pouk se izvaja izven obveznega dela urnika, torej kot predura in 7. ali 8. ura. Hči ima včasih občutek, da je s tem poukom kaznovana, saj ga primerja s poukom športa, priprave hrane, likovnega ustvarjanja, vivaristike, kjer ni domačih nalog, testov, dodatnega učenja. Mama se v odzivu sprašuje, zakaj je pouk drugega tujega jezika s statusom izbirnega predmeta zapostavljen, saj je po njenem mnenju znanje več jezikov zelo pomembno. Poleg tega pa se pouk športa, likovne umetnosti itd. že pojavlja v rednem predmetniku in ga imajo vsi učenci, pouk drugega tujega jezika pa ne.

Zaradi neprimerljivosti učenja drugega tujega jezika z učenjem ostalih izbirnih predmetov je izraženo mnenje, da se poučevanje tujega jezika izvzame iz nabora izbirnih predmetov ter je obravnavano samostojno.

1. **Tuji jezik**

Približno četrtina razpravljavcev je omenjala tuje jezike na splošno, približno petina se jih je osredotočila na nemščino, skoraj tretjina pa na španščino (podprli so bolj ali manj en skupni predlog). Nekaj razpravljavcev je omenjalo tudi italijanščino in francoščino, vsaj 7 razpravljavcev pa je zelo podrobno in razčlenjeno spregovorilo o pomenu latinščine.

Zagotavljanje večjezičnosti

V večkulturni Evropi je učenje več tujih jezikov prednost oziroma nujnost. Dejstvo je, da znanje angleščine ne zadošča za konkurenčnost v poklicih.

Za zagotavljanje večjezičnosti so ključni politika jezikovne odprtosti, ohranjanje in razvijanje jezikovne in kulturne raznolikosti, pomembnost zgodnjega in kontinuiranega učenja in poučevanje več tujih jezikov, dopuščanje možnosti izbire pri učenju tujih jezikov.

Temu sledi tudi *Akcijski načrt 2004-2006 za spodbujanje učenja jezikov in jezikovne raznolikosti,*[[2]](#footnote-2) ki nalaga državam Evropske skupnosti, da vsem svojim prebivalcem zagotovijo možnosti, da se poleg prvega naučijo še dva druga jezika.

Trenutna ureditev izbirnih predmetov glede na dovoljeno največje število ur je taka, da onemogoča učenje več tujih jezikov. Učenci se zaradi največ 3 ur izbirnih predmetov ne morejo učiti še enega tujega jezika, čeprav si to želijo.

Na videz »enaka« ureditev ima za različne populacije otrok lahko različne posledice. Tisto, kar je na primer 2TJ za večino učencev v Sloveniji, je 3TJ za učence na dvojezičnih področjih ali celo 4TJ za učence na dvojezičnih področjih, katerih materni jezik ni slovenski (oziroma italijanski ali madžarski). Za nedostopnost učenja 2TJ vsem otrokom v OŠ niso »krivi« le zakoni, ampak tudi podzakonski akti, ki z določanjem pogojev za oblikovanje skupine vplivajo na to, ali bo šola lahko izvajala pouk 2TJ ali ne.

Nemščina

Veliko razpravljavcev je poudarilo pomen znanja nemščine, na kar opozarja tudi veliko število učencev in učenk, ki pouk nemščine na šolah tudi obiskujejo.

Delodajalci v večini zahtevajo znanje angleškega in nemškega jezika, ker je slovenski trg v veliki meri vezan na nemškega. Gospodarski partnerji iz nemško govorečih držav bolj cenijo sogovornike z znanjem nemškega jezika. Nekaj razpravljavcev meni, da bo znanje nemščine čez 10 let nujno za vse, ki doma ne bodo dobili službe ali pa bodo poslovali v podjetju, ki posluje z Avstrijo, Nemčijo in Italijo. To se že kaže v trendih zaposlovanja oziroma dnevnih migracij v Avstrijo v severovzhodnem delu Slovenije.

Potrebe po znanju nemščine se zavedajo tudi učenci sami. Zanimiva je izkušnja dijaka, ki je na počitnicah v Nemčiji ugotovil, da je kljub slabši oceni (učenec z odločbo) pri nemščini kot obveznem drugem tujem jeziku pridobil nekaj znanja, ki mu je zelo koristilo in bilo podlaga za nadaljnje učenje.

Ena izmed učiteljic je menila, da je vedno slabše znanje učencev iz OŠ, zato je na gimnaziji čedalje manj možnosti učenja nemščine na nadaljevalni stopnji. Na začetni stopnji učenja 2TJ v srednji šoli so velike razlike med dijaki (učili so se le eno leto, tri leta učenja, samozavestni govorci). Do takšnih razlik ne bi prihajalo, če bi bil status TJ v slovenski šoli enotno in sistemsko urejen.

V razpravi so bili posamezniki tudi mnenja, da so ostali jeziki predmet sekundarnega oz. izvenšolskega prostovoljnega izobraževanja.

Španščina

Okrog 30 razpravljavcev je podprlo argumente v prid umestitvi španščine v nabor neobveznih izbirnih predmetov. Argumenti so navedeni v nadaljevanju.

Španščina je prisotna v slovenskem prostoru že dolga leta. V Sloveniji imamo mnogo izobraženih učiteljev, tako rojenih govorcev kot tistih, ki so se jezika odlično naučili na naših osnovnih šolah (na 70 ali več OŠ); gimnazijah (po zadnjih podatkih se pri nas španščine uči več kot 4000 dijakov) in na univerzi.

Znanje tega svetovnega jezika nam omogoča medkulturno, gospodarsko, izobraževalno pretočnost v obe smeri; ne nazadnje so vsi špansko govoreči posamezniki izjemni promotorji Slovenije v svetu ter omogočajo približevanje Španije in vseh špansko govorečih držav Sloveniji na vseh ravneh.

Španščina predstavlja pomembno obogatitev splošne kulture, izobraženosti in razgledanosti naših učencev, to je bodočih izobraženih državljanov Slovenije.

Učenje španščine učencem odpira vrata v svet romanskih jezikov ter v svet etimologije mnogih izrazov, ki jih uporabljata tako slovenščina kot angleščina.

Število španskih govorcev strmo narašča. Španščina je tretji najbolj razširjen jezik po številu učečih se oseb na svetu. Španščina je uradni jezik v 22 državah in drugi najbolj razširjen materni jezik na svetu.

Argumenti za umestitev španščine med NIP: obstoječa, uveljavljena in kakovostna kadrovska mreža učiteljev španščine, podprta vertikala učenja španščine, zanimanje za španščino med učenci, število govorcev in njegovo strmo naraščanje, umeščenost v urnik in dobrobit učenca, položaj učiteljev in odpravljanje sistemskih neurejenosti in pomanjkljivosti.

Latinščina

Vsaj sedem razpravljavcev se je v svojih prispevkih osredotočilo na pomen znanja in učenja latinščine, ki je po njihovem mnenju ni mogoče primerjati z ostalimi živimi jeziki, čeprav je v okviru šolskega sistema uvrščena v isto skupino. Latinščino vidijo kot enega ključnih elementov kakovostnega izobraževanja in most do antičnega znanja, literature, kulture, zgodovine, umetnosti. Menijo, da je premalo šol, kjer se izvaja pouk latinščine, ter da so previsoki normativi za skupine, in to kljub temu, da je podpora učenju latinščine kot obveznega predmeta izražena v Beli knjigi.

Argumenti v prid učenja:

* drugačni cilji učenja kot pri živih jezikih;
* znanje latinščine kot podlaga za učenje romanskih in drugih tujih jezikov. Učenje latinske slovnice je povezano z učenjem slovenske slovnice, kar povečuje kompetence pri razumevanju strukture in rabe lastnega jezika;
* ob učenju latinščine s klasično kulturo od najzgodnejših let učenci pridobivajo širši vpogled v kulturni prostor, kjer živijo, s pomočjo znanja latinščine in klasične kulture učenci pridobivajo splošno izobrazbo in široko razgledanost. S tem se utrjuje poseben status latinščine kot evropske kulturne dediščine;
* možnosti medpredmetnega povezovanja (zgodovina, geografija in vsi jeziki, ki se jih učenci učijo, so redno obravnavani pri urah latinščine). Učenci imajo latinščino radi. Radi poslušajo o antični mitologiji, o kulturi starih Rimljanov, radi iščejo ostanke te kulture in jezika v našem času. Razpravljavka je prepričana, da je eden izmed razlogov za to naklonjenost tudi v veliki medpredmetni povezanosti predmeta, ki je morda ob poučevanju latinščine nujnejša kot pri kakem drugem predmetu;
* je zelo logična (“besedna matematika”), hkrati pa omogoča širši pogled na posamezen problem in daje možnost za ustvarjalnejšo rešitev. Marsikdaj omogoča uspešnejše učenje predmetov, kjer so potrebni zbranost, natančnost, logično sklepanje in sposobnost iskanja različnih rešitev.

Ena od razpravljavk je še posebej natančno popisala učinke učenja latinščine:

1. Urjenje v potrpežljivosti, natančnosti, opazovanju, prepoznavanju in vztrajnosti, povezovanju, sklepanju, vrednotenju, sintezi, analizi in osredotočanju na problem.

2. Urjenje spomina, koncentracije, besednega izražanja, ubesedovanja misli, idej in občutka za podrobnosti, pomenske odtenke jezika.

3. Razvijanje logičnega in abstraktnega mišljenja, sposobnosti iskanja različnih rešitev in ustvarjalnosti.

4. Spoznavanje in razvijanje znanstvenih metod (npr. deduktivna ali induktivna), pristopov in načinov raziskovanja.

5. Učenje interdisciplinarnega delovanja, sodelovanja z drugimi strokami, uporabe različnih virov.

6. Podpora drugim (šolskim) predmetom, npr. zgodovini, slovenščini (notranja logika jezika, slovnične vsebine, razmerja med besedami ipd.), matematiki (zlasti na polju logičnega mišljenja in sklepanja), jezikoslovju in tujim jezikom (npr. primerjalnost in sorodnost jezikov).

Razpravljavci nadalje ugotavljajo, da latinščina kot izbirni predmet ne more tekmovati z ostalimi jeziki: učenja latinščine ni mogoče izbrati, če je učenec že izbral npr. francoščino, nemščino ali španščino. Poleg tega tudi učenci od 4. do 6. razreda nimajo možnosti učenja latinščine, ker ni vključena v nabor tujih jezikov v okviru neobveznih izbirnih vsebin. Zato se zavzemajo za tak model, ki bi posamezni OŠ omogočal izbiro »klasične« oblike OŠ (kjer bi bila latinščina kot TJ2 vključena v t. i. redni pouk, ne pa odrinjena v predure ali v 7., 8. uro). Menijo, da takšen model slovensko javno šolstvo lahko samo obogati in poveča njegovo konkurenčnost v evropskem merilu, učitelju pa seveda omogoči kakovostno delo, dolgoročno načrtovanje, uspešno interdisciplinarno sodelovanje in povezovanje tako znotraj posamezne šole kot z zunanjimi institucijami (od sosednjih OŠ preko krajevne skupnosti do kulturnih ustanov). Tak model bo učitelju latinščine omogočil raziskovanje in uporabo modernih metod in pripomočkov, poklicni razvoj in sodelovanje v mednarodnem strokovnem okolju. S tem bi tudi odgovorni pokazali, da so resnično prepoznali potencial, ki ga latinščina ima za otroke. Navedena je tudi primerjava s poukom latinščine na slovenski klasični gimnaziji v zamejstvu, kjer poteka pouk latinščine s 5 dijaki, ki so si izbrali klasično smer.

Mnogi učenci se šele kasneje (po končani SŠ) zavedo koristi učenja latinščine. Poročajo, da lahko uporabijo znanje, pridobljeno pri latinščini, pri tujih jezikih, zgodovini, slovenščini in umetnostni zgodovini, hkrati pa jim niso tuji vztrajno in natančno delo, ustvarjalno reševanje miselnih problemov, inovativni pristopi k zadanim nalogam.

1. **Predlagane rešitve po vsebinskih sklopih**

Uvedba 2TJ v OŠ kot obveznega predmeta

Z vidika predlogov rešitev se je največ razpravljavcev opredelilo za ponovno uvedbo obveznega učenja drugega tujega jezika oziroma za umestitev pouka 2TJ v urnik obveznega dela programa, pri tem pa se predlogi razlikujejo glede začetka poučevanja. Daleč največ jih zagovarja obvezo v tretjem triletju (odlične izkušnje pri uvajanju obveznega TJ, obstoječa mentorska mreža, vzpostavljena vertikala …). Obvezni 2TJ so mnogi povezali tudi z resnejšim odnosom učencev do predmeta, njihovim večjim zanimanjem, boljšo motivacijo in uspešnostjo. Nekateri so omenili tudi možnost izjem (opravičeni pri TJ2 bi lahko bili le učenci s primanjkljaji na področju učenja). V razpravi se je oglasila tudi specialna pedagoginja, ki je ocenila, da so se vsi učenci sposobni naučiti dveh tujih jezikov v OŠ, saj je zahtevani nivo znanja pri 2TJ nizek in lahko dosegljiv. Prav tako je bilo izraženo pozitivno mnenje v zvezi z uspešnostjo izvajanja obveznega 2TJ na šoli z italijanskim učnim jezikom: kakovost učenja je bila dobra, učenci se niso počutili obremenjene, vsi so bili enaki, vsi so zmogli in napredovali pri nemščini. Dober primer multikulturne šole.

Obvezno učenje 2TJ so številni argumentirali tudi z dejstvom, da bi učenci potem imeli več možnosti izbire pri odločanju za izbirne predmete. Trenutno ima učenec, ki izbere 2TJ (v obsegu dveh ur tedensko), le še eno možnost za izbiro drugih predmetov, mnogi pa bi želeli obiskovati šport za zdravje in likovno vzgojo ali še kaj drugega. Krožki s teh področij po navadi zaradi izbirnih predmetov niso več na voljo. Učenci so tako pri izbiri v težkem položaju. Večkrat je bila izražena pobuda za prevetritev in zmanjšanje nabora izbirnih predmetov.

Del razpravljavcev predlaga obvezno učenje drugega tujega jezika od 6. razreda dalje. Prednost te rešitve bi bila, da učenci do 6. razreda dobro usvojijo temelje prvega tujega jezika in se izognejo interferenci, ki bi nastala ob učenju sorodnega drugega tujega jezika, hkrati pa pri neobveznih izbirnih predmetih dodatno razvijajo gibalne in grafomotorične sposobnosti, občutek za estetiko in osnove dela z informacijsko-komunikacijsko tehnologijo. S tem, ko bi drugi tuji jezik postal obvezen predmet od 6. razreda, odpade vprašanje začetnikov (v katerem razredu se bo učenec začel učiti tuji jezik kot neobvezni izbirni predmet), števila učencev v skupini (bo dovolj prijavljenih za oblikovanje skupine in še posebej za nadaljevanje dela skupine, če se učenci izpisujejo) in urnika. Če je predmet obvezen, se ga uvrsti v redni del urnika (lažja organizacija pouka), saj se z vključitvijo vseh učencev oddelka zagotovi homogenost oddelka, boljši odnos učencev do učenja jezika in boljše znanje. Učitelj tudi lažje načrtuje vzgojno-izobraževalno delo in ga nadgrajuje.

S tem povezan je predlog, da se neobvezni izbirni predmeti izvajajo od 2. do 5. razreda in naj obsegajo področja šport, umetnost in računalništvo, torej brez drugega tujega jezika, medtem ko se naj začne drugi tuji jezik poučevati kot obvezni predmet od 6. razreda naprej v obsegu dveh šolskih ur na teden, s čimer se do konca 9. razreda zagotovi pouk drugega tujega jezika v obsegu 274 ur. …

Od 7. razreda imajo učenci nato še možnost, da se v okviru obveznih izbirnih predmetov začnejo učiti še tretji tuji jezik. Da se prepreči osip učencev predvsem v 9. razredu, ko so učenci že precej usmerjeni v nabiranje točk za vpis v srednjo šolo in pridobitev (Zoisove) štipendije, zaradi česar izberejo tiste obvezne izbirne predmete, pri katerih bistveno lažje dobijo odlično oceno kot pri tujem jeziku, bi bilo treba učenje tujega jezika kot obveznega izbirnega predmeta nagraditi z ovrednotenjem dodatnih točk pri vpisu v srednjo šolo in pri kriterijih za pridobitev (Zoisove) štipendije.

Druga skupina predlaga uvedbo obveznega učenja drugega tujega jezika čim bolj zgodaj v OŠ - od četrtega razreda naprej (argumenti: kar se otrok zgodaj nauči, nikoli ne pozabi; učenci so takrat bolj dovzetni za učenje novih informacij, besed, izrazov, intonacije). Temu se pridružujejo predlogi za obvezno učenje prvega tujega jezika od 1. razreda dalje, dodatno pa za možnost drugega tujega jezika kot interesne dejavnosti v 1. VIO in tretjega tujega jezika kot izbirnega predmeta v 7. razredu.

V tej točki je treba izpostaviti tudi razpravo o drugem tujem jeziku kot obveznem izbirnem predmetu, pri katerem naj se ohrani trenutno stanje.

Pri tem poudarjajo, da je treba poučevanje drugega jezika izvzeti iz skupine drugih predmetov, ki trenutno skupaj z drugim tujim jezikom tvorijo nabor neobveznih izbirnih predmetov.

Poučevanje 2TJ v okviru NIP

Del predlogov se nanaša na ureditev poučevanja drugega tujega jezika kot NIP. Tudi pri teh predlogih je treba upoštevati mnenja, da je treba drugi tuji jezik izvzeti iz konteksta ostalih neobveznih izbirnih predmetov.

Večina razpravljavcev se je zavzela za nujno ukinitev kombiniranih skupin ter za vzpostavitev stabilne vertikale v OŠ z nadaljevanjem v SŠ.

Pouk NIP naj bo oblikovan tako, da se učenci od 4. do 6. razreda vsi lahko učijo 2. tuji jezik in da so ure umeščene v urnik - odpravi naj se določba, da se sme izbirne predmete poučevati le izven rednega urnika (pred uro ali zadnje ure), saj bodo tako šole lahko sestavile učinkovitejše urnike.

Zniža naj se zgornji normativ za oblikovanje skupine, ki je trenutno 28 učencev. Predloga za znižanje sta 20 oziroma 21 učencev. Treba je zagotoviti obstoj skupine tudi v primeru, ko število učencev pade pod spodnji normativ. Pouk tujega jezika naj se izvaja v starostno homogenih skupinah.

V najkrajšem času je treba urediti primerno dodatno plačilo učiteljem, ki so primorani izvajati dvojno ali celo trojno kombinirani pouk v skupinah od 12 do 28 učencev. Tako bi se pri vrednotenju dela v kombiniranih skupinah izenačili z učitelji, ki izvajajo pouk v kombiniranih oddelkih od 12 do 21 učencev.

Zagotovitev vertikale pouka tujih jezikov

Poučevanje jezikov bi se moralo urediti po vertikali celotnega slovenskega vzgojno-izobraževalnega sistema, od OŠ do srednje šole in na univerzi. Nesistemska in nekontinuirana vertikala učenja TJ je vzrok različnemu predznanju učencev in učenk pri prehajanju na višje stopnje. Po drugi strani pa tisti, ki so pričeli z učenjem nemščine v osnovi šoli, pogrešajo nadaljevanje učenja v nekaterih srednjih strokovnih in poklicnih šolah. Najbolj razočarani so gimnazijci, ki se učijo nemščino spet od začetka.

Treba si je prizadevati za kakovost in kontinuiteto večjezičnosti, ki se lahko zagotavljata zgolj s kakovostjo in kontinuiteto učenja TJ v vzgojno-izobraževalni vertikali. To lahko dosežemo le s stabilno vertikalo v OŠ z nadaljevanjem v SŠ. Razmisliti bi bilo treba o tem, da bi se učenje 2 TJ nadaljevalo tudi v srednjih strokovnih in poklicnih šolah. V razpravi srednješolec ugotavlja, da je velika škoda, da nima več nemščine v poklicnem programu »Elektrikar«, saj sedaj znanja ne bo več mogel nadgrajevati, dokler ponovno ne odide v Nemčijo ali se zadržuje v okolici nemškega jezika. V jezikovno šolo pa ne more hoditi, ker ima popoldan druge obveznosti.

Ker je kontinuiteta učenja bistvena za dosego kakovostnega znanja posameznega jezika, je treba zagotoviti možnost nadaljevalne latinščine po osnovni šoli.

V osnovni šoli bi bilo treba zagotoviti vsaj triletno stalnost obiskovanja pouka tujega jezika. Z možnostjo vstopanja in izstopanja vsako leto posebej ni zagotovljene kontinuitete učenja in ni zavezujočega odnosa ter odgovornosti učencev do učenja predmeta. Poraja se vprašanje, kako bodo ti, ki vstopajo in izstopajo, nadaljevali z učenjem v srednji šoli.

Pestrost ponudbe jezikov

Razmisliti bi bilo treba o pestrosti ponudbe tujih jezikov; prepogosto šole ponujajo le en drugi tuji jezik. Učencem tako ni ponujena možnost izbire, v slovenskem merilu pa ne raznolikost jezikovne ponudbe.

V ta kontekst sodi tudi predlog, da se v nabor NIP vključi španščino in latinščino.

Ureditev pouka latinščine

Latinščina ima v primerjavi z drugimi živimi jeziki poseben status.

Vključenost otrok skozi daljše obdobje v pouk latinščine bi lahko obrodila eksponentno naraščajoče rezultate v pridobljenem znanju, zato bi bilo treba vsaj na nekaj šolah (profiliranje šole kot šole, kjer se poučuje latinščina) urediti učenje latinščine kot obveznega predmeta vsaj dve uri tedensko.

V primeru latinščine kot NIP je treba zagotoviti minimalni normativ 5 učencev za oblikovanje skupine.

Predmet mora biti del vertikale.

Drugi predlogi

Predlog, ki vključuje uvajanje v učenje tujih jezikov:

1. razred: brez poučevanja TJ (otroci se spoznavajo, se učijo medsebojno sobivati v novem okolju za nadaljnjih 8 let);

2. in 3. razred: dva TJ na enakem nivoju - (spoznavanje s TJ. Država zagotovi nabor TJ.

Šola in starši izberejo dva TJ. Vsak TJ po 1 uro tedensko. Na koncu 3. razreda učenec izbere, kateri bo zanj 1TJ in kateri 2TJ);

4. - 9. razred: 1TJ - učenje na enem nivoju do splošno uporabnega nivoja; 2TJ - učenje na dveh nivojih (nižji nivo - osnovna komunikacija, poznavanje kulture in običajev držav; višji nivo - do splošno uporabnega nivoja);

V 4. razredu 3 ure tedensko pouka TJ, v 9. razredu 5 ur tedensko pouka TJ. Razmerje ur med 1TJ in 2TJ je 2 : 1 ali 1 : 1.

Ugotoviti, ali jezik manjšine (na narodno mešanih področjih) šteje kot tuji jezik (kot obvezni TJ, izbrati kot 1TJ ali 2TJ) ali kot jezik okolja (gre za dodatni predmet).

V primeru ko prvi tuji jezik kot NIP v 1. razredu izberejo vsi učenci, le tega lahko umestimo v dopoldanski urnik.

Nujno razmisliti o prvem tujem jeziku tudi v OŠ s prilagojenim programom z nižjim izobrazbenim standardom, da se ga prestavi že v 5. in 6. r.

Izbirnost naj bo le glede tega, kateri bo 1TJ in kateri 2TJ.

Jezikovna politika

Izražena je potreba po oblikovanju nove jezikovne politike v slovenskem šolstvu. Sedanje zapleteno in neučinkovito stanje je posledica pogostih nekonsistentnih sprememb zakonodaje (od leta 2007 jih je bilo kar devet).

Država bi morala postaviti jasno izhodišče, kakšne jezikovne kompetence pričakuje od učencev, ko končajo devetletko. V razpravi je bilo predlagano, da se za vsako različico ureditve, ki jo bo delovna skupina obravnavala, pripravi simulacijo učinkov (tudi z upoštevanjem predvidenih sprememb v podzakonskih aktih) in preveri, ali proučevana različica izpolnjuje temeljni cilj in ali je izvedljiva.

Še posebej bo treba ugotoviti:

- Koliko usposobljenih učiteljev tujih jezikov je zaposlenih v OŠ in za poučevanje katerih tujih jezikov so usposobljeni?

- Koliko delovno aktivnih učiteljev tujih jezikov in za katere jezike je na razpolago na trgu dela?

- Kakšna sredstva je maksimalno pripravljeno/zmožno nameniti MIZŠ za poučevanje 2. tujega jezika (celovito ovrednotiti finančne posledice)?

Vložena sredstva v jezikovni pouk naj bodo učinkoviteje in bolj smiselno porabljena.

Predlagano je pospešeno delovanje skupine, intenziviranje analiz sedanjih “pilotskih” projektov ter preteklih pozitivnih izkušenj v Sloveniji in tujini. Čim prejšnja priprava nabora sistemskih rešitev za vsa metodično-didaktična, kadrovska, finančna in organizacijska vprašanja.

Glavno besedo pri spremembah v šolstvu naj imajo najboljši praktiki.

1. Delovno skupino sestavljajo predstavniki Ministrstva za izobraževanje, znanost in šport, Zavoda Republike Slovenije za šolstvo, Iniciative za ohranitev obveznega tujega jezika v osnovni šoli, predstavniki vseh slovenskih filozofskih in pedagoških fakultet, Pedagoškega inštituta, Sindikata vzgoje, izobraževanja, znanosti in kulture Slovenije, Združenje ravnateljic in ravnateljev osnovnega in glasbenega šolstva in Zveze aktivov svetov staršev Slovenije. [↑](#footnote-ref-1)
2. [Akcijski načrt 2004-2006 za spodbujanje učenja jezikov in jezikovne raznolikosti (v angleščini)](http://www.saaic.sk/eu-label/doc/2004-06_en.pdf) http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/HTML/?uri=URISERV:c11068&from=NL [↑](#footnote-ref-2)